

九月二十六日 紀念聖西彼廉及聖女猶斯諦納殉道

依據聖教極悠久的傳說，聖西彼廉原是安提阿城的有名術士，用他妖術的慣技，欲迷惑聖女猶斯諦納而破壞她的貞操。因為聖女是忠實的基督信徒，堅決拒絕他的慾望，西彼廉知道邪不能勝正，隨着聖寵的感化而皈依聖教。隨後與聖女先後被惡官逮捕，同受酷刑。最後在尼各美亞亞同被斬首而得為基督戰鬥的勝利，時在三〇四年。

詠 36 : 39 , 1

Salus autem justorum a Domino; et protector eorum in tempore tribulationis. Noli aemulari in malignantibus, neque zelaveris facientes iniquitatem; Gloria Patri.

Beatórum Mártyrum Cypriáni et Iustínæ nos, Dómine, fóveant continuáta pæsídia: quia non désinis propítius intuéri, quos tálibus auxiliis concésseris adiuvári. Per Dóminum nostrum.

希 10 : 32-38

Fratres: Rememoramini autem pristinos dies, in quibus illuminati, magnum certamen sustinuistis passionum : et in altero quidem opprobriis et tribulationibus spectaculum facti : in altero autem socii taliter conversantium effecti. Nam et vinctis compassi estis, et rapinam bonorum vestrorum cum gaudio suscepistis, cognoscentes vos habere meliorem et manentem substantiam. Nolite itaque amittere confidentiam vestram, quae magnam habet remunerationem. Patientia enim vobis necessaria est : ut voluntatem Dei facientes, reportetis promissionem. Adhuc enim modicum

進臺詠

義人的救援、來自上主；逆境之日、祂作他們的保障。——莫要為着惡徒就要忿怒，莫要因了作惡的人、心生嫉妒。——光榮歸於父……○

集禱經

主，切望祢的殉道者聖西彼廉和聖女猶斯諦納保管我們以無間的援助：因為凡蒙祢賜以此等援助的人，祢必時時予以惠顧。因我們主……

書信

弟兄們：請你們追憶已往！那時你們蒙受了光照，堅心忍受了一場很大的、痛苦的鬥爭，有時當衆遭受凌辱痛苦，有時和遭受這種苦難的人共同受苦。你們曾對披枷帶鎖的人表示同情，同時又甘心忍受別人掠奪你們的財產，因為你們知道：你們在別處有更好的、永存的財產。切不可放棄這種信心，它必定使你們獲得豐富的賞報。你們必須有耐心；這樣、你們奉行了天主的聖意，便能領受預許的賞報。的確、還有短短的片刻，將要來的那一位必

aliquantulum, qui venturus est, veniet, et non tardabit. Justus autem meus ex fide vivit : quod si subtraxerit se, non placebit animae meae.

詠 33 : 18-19

Clamaverunt justi, et Dominus exaudivit eos; et ex omnibus tribulationibus eorum liberavit eos. Juxta est Dominus iis qui tribulato sunt corde, et humiles spiritu salvabit.

Alleluia, alleluia. Te Martyrum candidatus laudat exercitus, Domine. Alleluia.

路 12 : 1-8

In illo tempore, Dixit Jesus discipulis suis : Attendite a fermento pharisaeorum, quod est hypocrisis. Nihil autem opertum est, quod non reveletur : neque absconditum, quod non sciatur. Quoniam quae in tenebris dixistis, in lumine dicentur : et quod in aurem locuti estis in cubiculis, praedicabitur in tectis. Dico autem vobis amicis meis : Ne terreamini ab his qui occidunt corpus, et post haec non habent amplius quid faciant. Ostendam autem vobis quem timeatis : timete eum qui, postquam occiderit, habet potestatem mittere in gehennam : ita dico vobis, hunc timeate. Nonne quinque passeret veniunt dipondio, et unus ex illis non est in oblivione coram Deo? sed et capilli capitis vestri omnes numerati sunt. Nolite ergo timere : multis passeribus pluris estis vos. Dico autem vobis : Omnis quicumque confessus fuerit me coram hominibus, et Filius hominis

要來了，决不遲延。是的、「我的義人依信德而生活。」

臺階詠

義人哀求，上主立即應允了，救他們擺脫一切患難。——上主接近心田悲悼的人，拯救精神惆悵的人。

亞肋路亞

亞肋路亞，亞肋路亞。主啊！殉道者白衣的軍旅頌揚祢。亞肋路亞。

福音

那時候、耶穌向祂的門徒們說：「你們要謹防法利塞人的酵母：就是偽善。因為沒有遮蓋的事，將來不揭露的，沒有隱密的事，將來不被人知道的。所以你們在暗地裏所說的，必且在明處說出來；在屋內貼耳所說的，必且在屋頂宣佈出來。我的朋友！我對你們說：那些殺害了肉身之後，不能再做什麼的，不要怕他們。我來指示你們誰是應當怕的：你們應當怕那位殺了之後，還有權柄投在地獄裏的。我切實告訴你們：就是這位你們應當怕的。五隻麻雀，不是賣兩分銀錢嗎？但在天主前、牠們一隻也不會遺忘。就是你們的頭髮也都數過；所以你們不要怕，你們比許多麻雀還要貴重呢。我又告訴你們：不論誰，在人們前承認我，人子也在

confitebitur illum coram angelis Dei.

智 3: 1-3

Justorum animae in manu Dei sunt, et non tangent illos tormentum mortis. Visi sunt oculis insipientium mori, illi autem sunt in pace. Alleluia.

Múnera tibi, Dómine, nostra devoti6nis offérimus: quæ et pro tu6rum tibi grata sint hon6re Iust6rum, et nobis salutária, te miseránte, reddántur. Per D6minum nostrum.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: D6mine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: per Christum, D6minum nostrum. Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, ad6rant Dominati6nes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultati6ne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte iubeas, deprecámur, súpplíci confessione dicéntes:

瑪 10 : 27

Quod dico vobis in tenebris, dicite in lumine : et quod in aure auditis, praedicate super tecta.

Præsta nobis, quæsumus, D6mine: intercedéntibus sanctis Martýribus tuis Cypriáno et Iustína; ut, quod ore contíngimus, pura mente capiámus. Per D6minum nostrum.

天主的天神前承認他。」

奉獻詠

義人的靈魂在天主手裡，死亡的痛苦不能打劫他們；在愚人看來，他們業已死去，其實他們卻處於安寧之中。亞肋路亞。

密禱經

主，我們向祢呈奉我們祭獻的禮物，望祢將它賞納，以光榮祢的聖人們，並因祢的仁慈、使它成為我們得救的恩源。因我們主...
...

通用頌謝詞

主、至聖的父、全能永生的天主，我們藉著我們主基督時時處處頌謝祢，實是正義而必須的，屬於我們天職的，也屬我們的得救。藉著基督，天使們讚美你的尊威，宰制者予以欽崇，掌權者予以敬畏，諸天萬軍和普天的異異能者，以及有福的熾愛天使，相與歡欣而予以祝賀。求你恩准我們的歌聲，也同他們的歌韻合成一起，虔敬地頌讚：

領主詠

我給你們在暗地裏講的，你們當在明處說出來！你們貼耳所聽到的，當在屋頂上宣佈出來。

領主後經

主，求祢因祢殉道者聖西彼廉和聖女猶斯諦納的代禱、恩賜我們能將口中所領到的，以淨化了的心靈來承受。因我們主.....